



# scala rider®

## Oz



 Bluetooth®

# ИНСТРУКЦИЯ

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ .....	73
2. ЗАРЯДКА SCALA RIDER .....	73
3. ПЛАТФОРМА CARDO COMMUNITY .....	74
4. НАЧАЛО РАБОТЫ .....	74
4.1 ИНДИКАТОРЫ СТАТУСА .....	74
4.2 ОБЩИЕ ФУНКЦИИ .....	75
4.3 АУДИО ИСТОЧНИКИ И ИХ ПРИОРИТЕТНОСТЬ .....	75
4.4 НАСТРОЙКИ .....	76
4.5 НАСТРОЙКИ ГОЛОСОВОГО СОЕДИНЕНИЯ (VOX) .....	76
5. УСТАНОВКА СОЕДИНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН, GPS, МРЗ-ПЛЕЕР .....	77
5.1 УСТАНОВКА СОЕДИНЕНИЯ ЧЕРЕЗ КАНАЛЫ BLUETOOTH 1 И 2 .....	77
5.2 ТЕЛЕФОННЫЕ ЗВОНКИ .....	78
5.3 ПРОСЛУШИВАНИЕ МУЗЫКИ ЧЕРЕЗ БЕСПРОВОДНУЮ ОПЦИЮ A2DP .....	79
5.4 КАБЕЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ МРЗ-ПЛЕЕРА .....	79
6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	80
7. ПОДДЕРЖКА .....	80

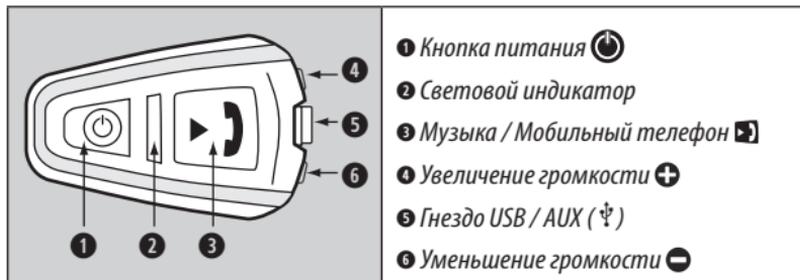
### **ВАЖНО:**

*Данный текст является редакцией 1.0 «Руководства пользователя». Обратите внимание на то, что руководство периодически обновляется на веб-сайте компании Cardo для включения описания новейших характеристик и функций вашего scala rider.*

*Пожалуйста, посетите веб-сайт [www.cardosystems.com/download/manuals](http://www.cardosystems.com/download/manuals), чтобы проверить, соответствует ли имеющееся у вас Руководство пользователя последней редакции, или загрузить документ на предпочитаемом языке.*

## 1. ВВЕДЕНИЕ

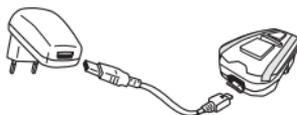
Спасибо за то, что вы выбрали коммуникационную и развлекательную Bluetooth® систему scala rider Qz® для мотоциклетных шлемов. Данное руководство поможет вам в установке, настройке и эксплуатации Qz.



## 2. ЗАРЯДКА SCALA RIDER

Перед первым использованием scala rider следует заряжать в течение как минимум 4-х часов.

Убедитесь в том, что ваше устройство полностью заряжено.



Зарядка с помощью стационарного зарядного устройства происходит намного быстрее, чем через USB-порт компьютера.

- Если горит красный светодиодный индикатор – Зарядка в процессе
- Если красный светодиодный индикатор не горит – Зарядка завершена

Индикация уровня заряда батареи	В режиме ожидания нажмите  в течение 2 сек:
	• Синий = батарея полностью заряжена
	• Фиолетовый = батарея заряжена наполовину
	• Красный = батарея почти разряжена



Устройство scala rider водонепроницаемо и пыленепроницаемо. Тем не менее, наружная силиконовая заглушка для гнезда зарядного устройства должна всегда быть плотно закрыта для предотвращения проникновения влаги внутрь устройства.

### 3. ПЛАТФОРМА CARDO COMMUNITY

Посетите веб-адрес <http://community/cardosystems.com>, чтобы получить доступ к следующим функциям:

- Регистрация устройства с целью получения гарантийного обслуживания и технической поддержки
- Загрузки последних обновлений программного обеспечения\*
- Установка индивидуальных настроек\*



\*Системные требования: Windows® XP™/ Mac OS X 10.5 и позже

### 4. НАЧАЛО РАБОТЫ

#### 4.1 ИНДИКАТОРЫ СТАТУСА

Отсутствует	scala rider выключен
1 СИНИЙ индикатор мигает каждые 3 сек.	Режим ожидания – Активные аудио источники отсутствуют
2 СИНИЙ индикатор мигает каждые 3 сек.	Активный режим – Звонок или вызов в процессе/музыка или другие аудио источники включены
1 КРАСНЫЙ индикатор мигает каждые 3 сек.	Режим ожидания – Низкий заряд батареи
2 КРАСНЫЙ индикатор мигает каждые 3 сек.	Активный режим – Батарея почти разряжена
Непрерывное свечение КРАСНОГО индикатора	Зарядка

## 4.2 ОБЩИЕ ФУНКЦИИ

<b>Включить / устройство</b>	Нажмите  в течение 2 сек. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Включить: СИНИЙ мигает 3 раза + восходящий тон</li> <li>• Выключить: КРАСНЫЙ мигает 3 раза + убывающий тон</li> </ul>
<b>Громкость</b>	Коротко нажмите  или  , чтобы отрегулировать звук используемого звукового источника
<b>Отключить звук динамиков</b>	Одновременно коротко нажмите  и 
<b>Индикация уровня заряда батареи</b>	В режиме ожидания нажмите  в течение 2 сек: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Синий = батарея полностью заряжена</li> <li>• Фиолетовый = батарея заряжена наполовину</li> <li>• Красный = батарея почти разряжена</li> </ul>
<b>Включение/Отключение Голосовых инструкций</b>	через Cardo Community (по умолчанию функция включена)

## 4.3 АУДИО ИСТОЧНИКИ И ИХ ПРИОРИТЕТНОСТЬ

Если два подключенных аудио источника будут пытаться одновременно передавать аудио сигнал, scala rider будет автоматически определять, какой аудио источник будет воспроизводиться через динамики в зависимости от уровня приоритетности подключенных устройств.

<p>Более высокий приоритет</p>  <p>Низкий приоритет</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Звуковой сигнал мобильного телефона и инструкции GPS-навигатора *</li> <li>2. A2DP (Стерео <i>Bluetooth</i>) аудио-источник</li> <li>3. AUX (для проводного соединения)</li> </ol> <p><i>*Навигационные инструкции с GPS-приложений смартфонов имеют такую же приоритетность, как аудио A2DP</i></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Входящие звонки на мобильный телефон прерывают трансляцию с аудио источника A2DP

#### 4.4 НАСТРОЙКИ

Установите индивидуальные настройки в соответствии с вашими предпочтениями:

- **Голосовые инструкции**, такие как оповещение о подключении нового устройства (по умолчанию: ВКЛ)
- **Уровень чувствительности АГС для динамиков**  
(по умолчанию: Средний)
- **Уровень чувствительности VOX для микрофона**  
(по умолчанию: Средний)

Изменение настроек через платформу *Cardo Community*.

#### 4.5 НАСТРОЙКИ ГОЛОСОВОГО СОЕДИНЕНИЯ (VOX)

Устройство *scala rider* оснащено системой голосового управления (VOX), которая позволяет дублировать функции некоторых клавиш, используя их без помощи рук.

<b>Активация VOX</b>	Громко произнесите любое слово в микрофон
<b>Ответить на звонок</b>	Громко произнесите любое слово в микрофон
<b>Отклонить звонок</b>	Сохраняйте молчание в течение 15 сек.
<b>Чувствительность VOX</b> (По умолчанию: Средняя)	Настройте через <i>Cardo Community</i> . Высокая: Используйте, если сложно активировать VOX Низкая: Используйте, если слишком легко активировать VOX

## 5. УСТАНОВКА СОЕДИНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН, GPS, МРЗ-ПЛЕЕР



Для подключения *scala rider* к устройству с функцией *Bluetooth*, сначала вы должны установить соединение между ними. После установки соединения устройства будут автоматически распознавать друг друга, если они находятся в радиусе действия (10 метров).

У устройства *scala rider* есть два канала *Bluetooth* для подключения к мобильным телефонам, GPS-навигатору и музыкальному проигрывателю с A2DP.

### 5.1 УСТАНОВКА СОЕДИНЕНИЯ ЧЕРЕЗ КАНАЛЫ *BLUETOOTH 1* И *2*

1. Убедитесь в том, что функция *Bluetooth* включена на мобильном телефоне/ GPS-навигаторе/MP3-плеере.
2. Устройство *scala rider* должно быть в Режиме ожидания (один СИНИЙ индикатор будет мигать каждые 3 сек.).
3. **Для установки соединения через канал *Bluetooth 1*** – нажмите **+** и удерживайте 5 сек. пока попеременно не начнут мигать КРАСНЫЙ и СИНИЙ светодиодные индикаторы.  
**Для установки соединения через канал *Bluetooth 2*** – нажмите **-** и удерживайте 5 сек. пока попеременно не начнут мигать КРАСНЫЙ и СИНИЙ светодиодные индикаторы.
4. Начните поиск устройства с функцией *Bluetooth* на вашем мобильном телефоне/GPS-навигаторе/MP3 плеере, для этого выполните инструкции, которые прилагаются к соответствующему устройству.
5. Через несколько секунд в списке обнаруженных устройств появится «**scala rider Qz**». Выберете его.
6. Если появится запрос ввести PIN-код или пароль, введите 0000 (четыре нуля).
7. Устройство подтвердит, что соединение было успешно установлено, а на устройстве *scala rider* медленно начнёт мигать СИНИЙ светодиодный индикатор.
8. Если процесс установки соединения не завершается в течение двух минут, устройство **scala rider** вернется в режим ожидания.



- Если ваш GPS-навигатор поддерживает подобную функцию, вы можете подключить второй мобильный телефон непосредственно к GPS-навигатору, а затем подключить GPS-навигатор к устройству scala rider, так вы подключите оба мобильных телефона и GPS-навигатор к scala rider.
- Не все мобильные телефоны с функцией *Bluetooth* могут транслировать стерео музыку через канал *Bluetooth* (A2DP), даже если у них есть функция MP3 плеера. Для более подробной информации обратитесь к «Руководству пользователя» вашего мобильного телефона.
- Не все GPS-навигаторы с функцией *Bluetooth* можно подключить к аудио устройствам через *Bluetooth*. Для более подробной информации обратитесь к руководству по эксплуатации вашего GPS-навигатора.
- После установки соединения, возможно, появится необходимость коротко нажать кнопку , чтобы подключить scala rider.

## 5.2 ТЕЛЕФОННЫЕ ЗВОНКИ

<b>Ответить на звонок</b>	Коротко нажмите  или произнесите любое слово, чтобы ответить с помощью VOX
<b>Отклонить звонок</b>	Сохраняйте молчание в течение 15 сек. или нажмите и удерживайте  в течение 2 сек.
<b>Завершить звонок</b>	Коротко нажмите 
<b>Голосовой набор*</b> (если поддерживается телефоном)	Коротко одновременно нажмите  и  , следуйте инструкциям телефона
<b>Повторный набор*</b>	В режиме ожидания одновременно нажмите и удерживайте  и  в течение 2 сек.
<b>Горячий набор **</b>	Коротко нажмите  три раза
<b>Настройте телефон по умолчанию***</b>	Во время вызова по телефону нажмите и удерживайте  в течение 5 сек.
<b>Переключение телефона по умолчанию ***</b>	В режиме ожидания нажмите и удерживайте  в течение 5 сек.

\*Данная функция недоступна во время вызовов по Интеркому или звонков с мобильного телефона

\*\* Для использования функции «Горячий набор» сначала следует настроить устройство scala rider через платформу Cardo Community.

\*\*\* Если два мобильных телефона подключены к scala rider, следует выбрать один из них для использования в качестве телефона по умолчанию, чтобы совершать исходящие вызовы.

## 5.3 ПРОСЛУШИВАНИЕ МУЗЫКИ ЧЕРЕЗ БЕСПРОВОДНУЮ ОПЦИЮ A2DP



*Устройство scala rider также может принимать аудио сигнал с MP3 плееров, у которых нет функции Bluetooth, через кабель, как это описано в разделе 5.4.*

**Доступны только для устройств, поддерживающих профиль AVRCP, совместимых с аудио источниками**

<b>Воспроизведение</b>	В режиме ожидания коротко нажмите 
<b>Пауза/Стоп</b>	Нажмите  в течение 2 сек.
<b>Следующая дорожка</b>	При прослушивании музыки коротко нажмите 
<b>Предыдущая дорожка*</b>	При прослушивании музыки дважды коротко нажмите 

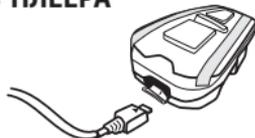
\*Для некоторых телефонов вам понадобится повторить данное действие

## ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ АУДИО ИСТОЧНИКАМИ A2DP

1. Остановить воспроизведение музыки с текущего устройства.
2. Начать воспроизведение музыки с другого устройства.

## 5.4 КАБЕЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ МРЗ-ПЛЕЕРА

USB/AUX-порт может быть использован для подключения аудио источников без функции Bluetooth с помощью кабеля, который можно приобрести отдельно.



1. Убедитесь в том, что устройство scala rider находится в Режиме ожидания (один СИНИЙ индикатор мигает каждые 3 секунды).
2. Подключите MP3 кабель в гнездо для музыкального проигрывателя, другой конец кабеля вставьте в USB-порт.

Слушайте музыку с устройства, подключенного при помощи кабеля, управляйте музыкальным проигрывателем с помощью кнопок на устройстве как обычно (FF/REW/PLAY/PAUSE).

## 6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

<b>Перезагрузка</b>	Если устройство scala rider перестаёт реагировать, перезагрузите его, для этого выключите и снова включите устройство (нажмите и удерживайте  в течение 2 сек.).
<b>Сброс установок соединения</b> (удаляет все ранее соединённые устройства)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. В режиме ожидания нажмите и удерживайте  в течение 5 сек. до тех пор, пока не начнут попеременно мигать красный и синий светодиодные индикаторы.</li> <li>2. Нажмите и удерживайте  в течение 2 сек. до тех пор, пока на устройстве scala rider 5 раз не мигнёт фиолетовый индикатор.</li> </ol>

## 7. ПОДДЕРЖКА

Для получения дополнительной информации:



[www.cardosystems.com](http://www.cardosystems.com)



[support@cardosystems.com](mailto:support@cardosystems.com)



США и Канада: 1-800-488-0363

Международный: +49 89 450 36819

### ВАЖНО:

Международные компании электронной торговли и сайты Интернет-аукционов не уполномочены продавать товары Cardo. Для получения гарантийного обслуживания или сервиса для клиентов вы должны предоставить оригинал квитанции от уполномоченного дилера Cardo.

Импорт из США: Товары, импортированные из Северной Америки, подлежат обслуживанию в Северной Америке.